

may prescribe, to be furnished in respect to the importation of goods into Canada (other than gold or silver bullion and coins, newspapers, periodicals, printed books and printed music, maps and hydrographic charts) which are consigned from countries, contiguous to or readily accessible from Italy, which have not undertaken to impose similar prohibitions on importations of Italian goods, namely, Germany, Austria, Hungary, Switzerland (including Liechtenstein) and Albania. In such event, such goods imported without Certificates of Origin shall, with the consent of the Minister, be deemed to be goods of Italian origin and subjected to the provisions of this Article.

ARTICLE 2

PROHIBITION OF CERTAIN EXPORTS TO ITALY

(1) On and after such date as the Minister may by order appoint, the exportation to Italian territory of goods of any of the descriptions set out in the schedule to this Order shall be and is hereby prohibited.

Provided that, subject to such conditions as the Minister may impose for securing that the provisions of this paragraph are not evaded, this paragraph shall not apply to goods of any of the descriptions set out in the said schedule, which are exported after transit through Canada, or by way of trans-shipment.

(2) No goods the exportation, re-exportation or transit to Italy or any Italian possession, of which is prohibited by this Article or by the provisions of an Order of His Excellency the Administrator in Council, P.C. 3461 dated the 31st day of October, 1935, shall at any port or place in Canada be shipped or delivered as stores on a vessel or aircraft proceeding to Italian territory, unless the Minister is satisfied that the goods are required for use or consumption on that vessel or aircraft.

(3) The exporter of any goods which at the time of the exportation thereof were prohibited by this article or by the provisions of the said Order in Council P.C. 3461, to be exported to Italian territory shall, if required by the Minister, produce evidence to his satisfaction that the goods have not reached Italian territory; and, if the exporter fails to do so, he shall be liable to a Customs penalty of treble the value of the goods; or \$500.00 at the election of the Minister, unless he proves that he did not consent to or connive at the goods reaching such territory and took all reasonable steps to secure that the final destination of the goods was that specified in the Customs documents relating to the shipment thereof.

(4) If the Minister has reason to suspect that any declaration made in the course of making entry before shipment by a person about to export goods of any description set out in the schedule to this Order, or goods set forth in the list annexed to the said Order in Council P.C. 3461 is untrue in any material particular, the goods may be detained until the Minister is satisfied as to the truth of the declaration and, failing such satisfaction, the goods shall be forfeited.

prescrire lui soit fourni à l'égard de l'importation au Canada, de denrées (autres que les matières ou la monnaie d'or ou d'argent, les journaux, les revues, les livres et la musique imprimés, les cartes topographiques et hydrographiques) expédiées de pays adjacents à l'Italie, ou auxquels celle-ci a un accès facile, qui ne se sont pas engagés à frapper d'une interdiction semblable les importations de denrées italiennes, savoir, l'Allemagne, l'Autriche, la Hongrie, la Suisse (y compris la principauté de Liechtenstein) et l'Albanie. En pareil cas, toutes denrées de ce genre importées sans certificat d'origine seront, avec l'assentiment du Ministre, censées être des denrées d'origine italienne, et assujetties aux dispositions du présent article.

ARTICLE 2

INTERDICTION DE CERTAINES EXPORTATIONS VERS L'ITALIE

(1) A ou après toute date que le Ministre pourra fixer par arrêté, l'exportation vers le territoire italien de denrées de l'une quelconque des catégories énumérées à l'annexe du présent arrêté sera, et elle est par les présentes, interdite.

Toutefois, subordonnément aux conditions que le Ministre pourra imposer pour empêcher l'inobservance du présent alinéa, celui-ci ne s'appliquera pas aux denrées de l'une quelconque des catégories décrites dans ladite annexe qui seront exportées après passage en transit au Canada, ou par voie de transbordement.

(2) Nulle denrée dont l'exportation, la ré-exportation ou le transit en Italie ou dans toute possession italienne est interdite par le présent article ou en vertu des dispositions d'un Arrêté de Son Excellence l'Administrateur en conseil, C.P. 3461, en date du 31 octobre 1935, ne pourra, en un port ou endroit quelconque du Canada, être expédiée ou livrée comme provisions sur un vaisseau ou un aéronef à destination du territoire italien, à moins que le Ministre ne soit convaincu que les denrées sont requises pour être utilisées ou consommées sur ce vaisseau ou cet aéronef.

(3) L'exportateur vers un territoire italien de toutes marchandises qui, à l'époque de leur exportation, étaient interdites sous le régime du présent article ou des dispositions dudit arrêté du conseil C.P. 3461 doit, s'il en est requis fournir au Ministre la preuve que les marchandises n'ont pas atteint le territoire italien; et, si l'exportateur néglige de ce faire, il est passible d'une amende en douane triple de la valeur des marchandises, ou de \$500.00, à la discrétion du Ministre, à moins qu'il ne prouve qu'il n'a pas consenti et qu'il n'a pas été partie à ce que les marchandises atteignent ce territoire, et à moins qu'il ne prouve en outre qu'il a pris toutes les mesures raisonnables en vue d'assurer que la destination ultime des marchandises était bien celle mentionnée dans les documents de douane se rapportant à leur expédition.

(4) Si le Ministre a lieu de croire qu'une déclaration faite au moment de l'expédition par une personne qui est sur le point d'exporter des marchandises de toute description tel qu'énoncé à l'annexe du présent arrêté, ou des marchandises énoncées dans la liste annexée audit arrêté du conseil C.P. 3461 est fautive dans quelque détail, ces marchandises peuvent être détenues jusqu'à ce que le Ministre soit convaincu de la véracité de la déclaration et, à moins qu'il ait cette conviction, les marchandises sont confisquées.

W.L.M. King Papers, Memoranda and Notes, 1933-1939
(M.G. 26, 4, volume 165, pages C117603-C118550)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA